





# СВОБОДА

UKRAINIAN NEWSPAPER PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAYS, MONDAYS & HOLIDAYS (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07310

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly \$5.00.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07310

## Поразка вільного світу

Недалеко від Києва в минулий понеділок 25-го жовтня відбувся розгляд у Федеральній Асамблеї Об'єднаних Націй драми, яку одні оплескували, як велику перемогу, інші ж характеризували, як примієр Об'єднаних Націй і початок змін у широкому світі. Прийняття до Об'єднаних Націй комуністичного Китаю з одночасним виключенням Вільного Китаю було не тільки формальною перемогою пропозиції комуністичної Алябани і не тільки формальною програмою Америки, яка не змогла прихилити звичайної більшості членських держав для своєї пропозиції, що справа виключення Вільного Китаю є „важливою справою”, яка вимагає двох третин голосів для дійсності ухвали. По суті це голосування порушило глибокі проблеми, як тільки питання, хто властиво управління репрезентувати Китай? — Мао Тсе-тунг чи Чіанг Кай-шек. По суті йшлося про солідарну співпрацю вільних країн, — про розуміння загрози з боку комунізму для вільного світу, — про визнання чи заперечування лідерства Америки у вільному світі. А щодо самої установи Об'єднаних Націй, то насправді йшлося про те, чи варто діяти під диктандо Пекіну і за його членство в Об'єднаних Націях заплатити таку високу ціну, як виключення Вільного Китаю з його осідком на Тайвані, що нараховує 15 мільйонів мешканців.

Програ Америки у тому голосуванні не в тому, що не перемогла її становище в обороні Вільного Китаю, а в тому, що те голосування виявило повний брак політичної солідарності між членами найбільшого західного оборонного блоку, Атлантичного Союзу (НАТО). За внесок Алябани голосували Британія, Франція, Канада, Італія, Данія, Норвегія, Португалія, Туреччина, навіть мала Ісландія, яка не має своєї армії і безпека якої цілком залежить від збройних сил Америки, голосувала за пропозицію Алябани і проти пропозиції Америки. Американська пропозиція провалилася 4-ма голосами меншості: тільки два члени НАТО підтримали її — Греція і Португалія, 6 членів НАТО були проти — Британія, Франція, Канада, Данія, Ісландія і Норвегія, і 2 стримались — Італія і Туреччина. Ясно, що у висліді такої яскравої демонстрації розбіжностей поглядів на засіданні справи міжнародної політики між членами НАТО керівні мужи Америки, але також інших держав — членів НАТО мусять задуматися над ролю НАТО і можливостями дальшої гармонійної співпраці. Чи можна обмежити зустрічі міністрів закордонних справ на періодичних конференціях Ради НАТО Атлантичним обшаром, коли нема згоди супроти нової конфесії сил, в якій у перший ряд великопотуг висувається комуністичний Китай?

Очевидно, що така дисгармонія у вільному світі — це велика радість для всього комуністичного світу. Але це Піррова перемога комуністів, які промостили шлях Пекінові до Об'єднаних Націй, не тільки виключивши Вільний Китай, але й підірвавши авторитет Об'єднаних Націй. Чого варта ця найвища міжнародна установа, в якій членські країни з числом населення вище від одного мільйона і без ніякого значення в міжнародному світі, з відставкою культурою і економікою, рішають про виключення члена — засновника, який нараховує 15 мільйонів душ!

Перебачення майбутнього завжди може спиратися тільки на досвід минулого. Понад чверть сторіччя досвіду з комуністичними державами в Об'єднаних Націях диктує дивитися найбільш песимістично на будь-яку „конструктивну” ролю комуністичного Китаю в Раді Безпеки ООН. Найвищими ілюзорними є надії на те, що комуністи взагалі можуть „змінитися”, і, зокрема, що, приступивши до сім'ї народів в Об'єднаних Націях, зміняться китайські комуністи. Найбільш вірогідним і логічним є передбачення останнього амбасадора Вільного Китаю в ООН, що китайські комуністи поведуть „підвину роботу” в Об'єднаних Націях і доведуть цю установу до загибелі.

Не буде з цього великої шкоди для вільного світу. Це установка з первородним гріхом, яким стала роля СС-Р при її народженні і в пізнішому часі. Ніде правди діти, до збалансування світової думки чимало причинився сам президент Ніксон заповіддю своєї подорожі до Пекіну: він одним махом перевернув аргумент, що китайські комуністи — це узурпатори влади, агресори в Корейській війні і люди, нездатні до міжнародної співпраці. Президент Ніксон опинився у важкій ситуації, якої не розв'яжуть красномовні заяви. Найближчі дні-тижні будуть вирішувати, як ЗСА пристосуються до нової ситуації, з мінімальною шкодою для себе і всього вільного світу. Поки що він — разом з Об'єднаними Націями — під враженням поразки.

## ІЗ СВДЧЕНЬ ІБРАГІМА

(11)

Вони викрадали людей із Парижу і Західної Німеччини, викрадали із Швеції, навіть із З'єднаних Штатів Америки. У 1957 році в Австрії була заарештована група викрадачів, їх судили і дали їм якісь речення покари. А ті, що викрадали людей із Америки і інших країн, обійшлись безкарно.

І ось у висліді у нас в таборах можна було почути і англійську, і французьку, і німецьку мови впереміш з російськими матюками. Серед тих людей були й дуже милі люди, і неприємні, але я ні одного не зустрів, кого викрали б ділою за діло. Скільки разів я їх не розпитував, скільки не намагався викинути в тасмицю тих викрадених, завжди натрапляв на явну помилку КІБ.

Ось, для прикладу, такий випадок. У Парижі жили два хлопці, що виховувалися в російській родині. В 1945 році в Парижі було багато советських офіцерів. Ті хлопці — одному було 17, а другому 19 років — вирішили вдосконалити своє знання російської мови. Вони роздобули декілька советських уніформ, і вбравшись в неї, познайомилися з кількома советськими командирами і пішли з ними пікніти в ресторан. А прокинувшись вже на Луб'яцькій, в Москві. Мов крик туся, вони пригадували, що сиділи в ресторані, що їх чимось поїли... У Москві виясни-

## ПОСЛАННЯ В СПРАВІ КИЇВСЬКО-ГАЛИЦЬКОГО ПАТРІАРХАТУ

Високопреосвященним Митрополитам, Архiepіскупам, Єпископам, Духовенству і Вірним мир і благословення!

II Ватиканський Собор розбудив і двигнув наново у цілій вселенській Католицькій Церкві духовне життя, прибирав війнами і спричиненим ним безладдям. Коли це відноситься до цілої Церкви, то зокрема до нашої і в Україні і на поселеннях. Вправді під гнітом безбожницьких переслідувань вона не могла і не може дати вислів своїм відновленим релігійним переконанням, то все ж такі наші вірні на поселеннях промовили в імені цілої нашої Помісної Церкви і всього народу. Передусім піднесена Архiepіскупським Синодом наша прадіда справа Київсько-Галицького Патріархату на II Ватиканському Соборі викликала небувалий підйом духа, запал і ревність у всьому нашому народі і тим сконцентрувала й зосередила потугу наших церковних і народних змагань. У створенні Патріархату весь народ побачив з'єднання сил і скріплення народного організму та піднесення і устаткування живучості нашої Помісної Церкви. Богослуження, проповіді, збори, промови і писемна занесли високу ідею і до найзатишніших і найвіддаленіших хат і родин та врили її глибоко в серце кожного віруючого українця. Молитби і благання, ухвали і рішення, прохання і згодження знаходили, очевидно, і на наших Архiepіскупських Синодах завжди сильний відгомін. Тому то наші Владики звернулися окремим писемом з дня 4 жовтня 1969 р. до Святого Отця Папи Павла VI, щоб Його Святість, на основі переданої влади і поручення II Ватиканського Вселенського Собору, завершив створення Патріархату нашу страдаючу Церкву як помісну в Католицькій — вселенській Церкві, на зразок уже існуючих патріархатів. Дискусії, доказування, переконання і сподівання окликавали весь час очікування усього народу. На жаль, у міжчасі витворилися нові, несприятливі для нас церковні і політичні умовини, вислідом яких Святейший Отець дав, наразі, відмову відповідь. Для повного зрозуміння стану речей подасмо на іншому місці в цьому числі „Вістей з Риму” відручне Паскське писемко в оригінальному латинському тексті і в українському перекладі.

Не зважаючи на всі наведені аргументи і рації в пасксьому писемі, ми впевнені розуміємо і жаль наших вірних. Та все таки треба прийняти цю тимчасову відмову в душі віри і підчинення, зі спокоем і відданням Божій волі. Та водночас ми не повинні закладати рук, але далі провадити та розвивати як дотепер, а навіть устаткувати наше церковне і народне життя в правних межах Верховного Архiepіскупства, доки воно не буде завершено Патріархатом, в глибокому переконанні, що все таки він стане дійсністю, бо сила Божої справи мусить взяти верх над усіма людськими перешкодами. В цьому наміренні уділюємо Вам наше Архiepіскупське благословення:

Благословення Господнє на Вас. Того благословення і чоловічолобієм завжди, нині і повсякчас на віки віків.

Дано при Храмі святих Сергія і Вахка в Римі в храмовий празник 20/7 жовтня 1971 р.

Смрирний Носиф  
Верховний Архiepіскуп і Кардинал

\* Український текст цього листа був надрукований у „Свободі” з 28 вересня ц. р. — Ред

## Начальник Ансамблю пісні й танцю Київської Військової Округи нарікає на жидів і українців

Київ. — Начальник Ансамблю пісні й танцю червонопрапорної Київської військової округи М. Нижник виступив на сторінках органу „Товариства культури” зв'язків з українцями за кордоном, „Вістей з України” ч. 42/1971 з 14 жовтня в статтю „Провокатори та їх покровителі”. У ній начальник повідомив, що „тільки у 5-ох із 63 концертів, які дав під час гастролей у Англії наш колектив, актори і глядачі не ставали жертвами брудних провокацій”: у театральних залах пускали чутки про підкладку бомб, „з балюну у залу летіли димові пашки й вапнулі із сірковими паличками”, „антисовєтські листівки”, поміж кріслами випускали сотні мишей; у залі весь час лунали вигукі, спрямовані на те, щоб зривати концерти, обертати їх у антикомуністичні, антисовєтські мітинги”. Начальник М. Ниж-

ник розповідає, що „під час гастролей палав готель, де зупинявся ансамбль, і театр, де ми давали концерт. Провідні солісти нашого колективу підбурювали просити в Англії „політичного придулгу”, при чім, у дію йшли залякування типу: „Якщо не залишишся тут, ми тебе викрадемо”. У всіх цих і подібних „де і де рух емоційності” відомі советських артисти у військовій уніформі начальник М. Нижник обвинувачує невідомо кого, хоча твердить, що „наказ зривати гастролі, залізати посланці советського мистецтва, перешкодити їх творчим контактам з англійським громадським і артистичним середовищем, боритися за вільну ідею сціонізму” і українські буржуазні націоналісти”. Він називає „надазвичайно серйозним” обставини, в яких доводилося виступати у всіх місцях у Англії тому Ансамблюві советської армії з Києва.

## БРИТИЙСЬКІ КОНСЕРВАТИСТИ ПЕРЕД ПОВАЖНОЮ ПРОБЛЕМОЮ

(Лондон (Р. Ч.). — Одною із найважливіших політичних і економічних проблем Британії під теперішню пору є справа її приступлення до Європейського Спільного Ринку. У цій справі настає питання обидвох великих британських партій, консервативів і лейбористів, в основному позитивне.

Але так в одній, як і в другій партії є фанатичні противники приступлення Британії до згаданого Ринку взагалі, а є й такі, що за приступлення, але не на тих умовах, на яких договориється консервативний уряд із Шістькою — шістьма державами, що творять Спільний Ринок.

Такий самий стан у відношенні до Спільного Ринку також і в парламентарних репрезентаціях обидвох партій.

Головним аргументом усіх „анти” так по одній, як і по другій стороні є те, що коли Британія вступить до Спільного Ринку, то її суверенність буде обмежена.

Щоб консервативний уряд мав міцну основу для приступлення до Спільного Ринку, треба йому мати в парламенті солідну більшість, під час голосування в цій справі. Тим часом уклад сил в Консервативній партії несприятливий для уряду Гітса.

Опитування поміж послами, переведене і опубліковане в лондонському „Сандей Таймсі” з 17 жовтня, виявило, що 30 послів Консервативної партії рішуче проти вступу Британії до Ринку, 11 же „не рішені”, а більше „проти”, ніж „за”.

З огляду на це вважали, що Гітс намагає обов'язково голосування членам консервативної посольської репрезентації за вступлення. Але були побоювання, що „ребеліянти” не послухають цього і таки будуть голосувати проти.

Ситуація для консервативного уряду дуже небезпечна, бо лейбористи під проводом голови опозиції Вілсона, а радше ексекютивні лейбористської парламентарної репрезентації, вирішили, що всі лейбористські послы мають голосувати „проти”, і справа має бути остаточно вирішена.

## В АРГЕНТИНІ І ПАРАГВАЮ ПО'ЯВЛЯЮТЬСЯ ПОШТОВІ ШВЕЧЕНКІВСЬКІ МАРКИ

Буенос Айрес. (М.Д.). — З нагоди відкриття Пам'ятника Шевченка в Буенос Айресі, що відбудеться дня 5-го грудня ц.р., заповідається випуск поштових Шевченківських Марок, які будуть двома окремими виданнями в кількох барвах та з належним мистецьким оформленням.

Перший випуск з'явиться в Буенос Айресі стараннями філіателістичного підприємства Митрослава Самовєського, яке з рамені Українського Інформативного - Видавничого Інституту видає відповідні марки „Блок” з погруддям Шевченка в молодому віці. Окремо, видаються також Шевченківські конверти, як теж в день відкриття в доміві Централі „Просвіти”

буде чинна відповідна „поштова естафета”, яка буде штемпелювати ці всі видання відповідною поштовою печаткою з профілем Шевченка та з датою офіційного відкриття його пам'ятника.

Другий випуск з'явиться як офіційна поштова марка Парагваю і буде першим поштовим шевченківським значком — виданим державою американського континенту та з уваги на українську тематику буде уважатися великою філіателістичною рідкістю.

Всіх українських філіателістів та всіх зацікавлених в тій справі, — просять звертатися на адресу: Estudio Filatelico, Casula ad Correo 22, Correo Central, Buenos Aires, Argentina.

А що можна сказати про таборову охорону? Охорона — це ж росіяни, українці, латвіси, і вони знають, що в'язні це їхні земляки, і могли б до них відноситись хоч трохи краще, — та де там! Конвоїри поведуться страшенно грубо, людей на етапах б'ють, кидають обличчям у багно, змушують годинами лежати в снігу, на морозі; і люди приходять в етапі обморозжені, побиті. Конвойні люди доводять до страшного садизму. Наприклад, прив'язують у ланку голу людину до дерева в тайзі, віддаючи їй на поталу малим комахам, що з'являються „гнус”: вони буквально з'їдають людину. „Гнус”, завбільшки з голівку шпильки, прокусують в тілі дірочки і впускає в неї отруту. Тіло починає опухати. І ось у людини, якщо її укусути 10-15 таких комах, обличчя обертається в якусь безформну кулю.

Я сам бачив як охоронці прив'язували одного голого в'язня за якусь незначну провинку до дерева, і його настільки розлізла та мошка, що через кілька днів він помер у лікарні.

Коли вже мова про лікарні, то це місця, куди привозять людей уже фактично в безнадійному стані. Там люди

## ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редагує інж. Лев Яценко

### ЗУДАР З МАЙБУТНІСТЮ

Минулого року появилася на книгарських полицях З'єднаних Штатів книжка „Фічер шок” пера Алябіна Тофлера, що є досі „бестселером” не тільки в Америці, але й в цілому західному світі. Ці зміни засмакують нас своєю брутальною новизною, вульгарним стилем та формою нової технології, що, наче буревій, вивертають з корінням освятені традиції інститутів, ділянок промислу, етичні закони та форми і звичаї нашого щоденного життя. Але важливішим за самі зміни є шалена швидкість, власне прискорення тих змін, що перетворюються на ту стихійну силу, вислідом якої є ментальна напруга та дезорієнтація великої частини сучасного суспільства.

Цей психо - біологічний стан Тофлер назвав недугою зміни. „Зудар з майбутністю” своїм змістом, не зважаючи на футуристичний заголовок, тісно зв'язаний з нашим щоденним життям, в якому автор, неначе в калейдоскопі, пересуває перед очима читача головні фактори тих змін і продукти щоденного життя, середовища, в яких мешкаємо, організації, які засновані, друзі, яких собі добираємо, та явищ, яку плекаємо. Він описує барвистим стилем суперіндустріальну економіку нашого найближчого завтра, майбутню форму родинного життя та розбиття суспільства на чораз дрібніші субкультури. Він показує нам врешті драматичний вплив усіх тих змін на стиль нашого життя та нашу здібність раціонального мислення.

Якщо взяти до уваги, що „гомо сапієнс” існує приблизно 50,000 років, а тривання життя одного покоління довговічності 62-ом роком, тоді людство нараховує щойно 800 поколінь, з яких 850 перших поколінь перебуло життя в печерах, 70 поколінь вміє читати і писати, 6 поколінь користується технікою друку, 2 останні покоління користуються електричним мотором, а більшу частину сучасних винаходів зазначаємо останньому 800-му поколінню.

Але найбільш характерним є те, що це останнє покоління пориває перший раз свої зв'язки з минулим людства, його традицією та основою його розвитку і добору.

Маю тут на думці рильнітство, що було досі основною базою людської цивілізації. В Римській імперії 95% людей працювало в рильнітстві, тепер у тій ділянці працює яких 15% економічно активного населення світу, а в нашій новій батьківщині, Америці, тільки 5% населення є хліборобами, які, проте, спроможні прогнати не лише 200 мільйонів власного населення, але й коло 100 мільйонів голодних людей у широкому світі.

Ця революційна зміна стала дійсністю внаслідок розвитку індустрії та механізації ручного виробництва. Ми є свідками нечуваного соціального феномену в ЗСА, де населення зуміло уперше в історії людства апропоувати одного покоління скинути не тільки ярмо рильної, але й робітничої праці, даючи почин народження економіки обслуговування.

Слідом за Америкою пішли інші технічно розвинені країни, такі, як Швеція, Англія, Бельгія, Голландія та Японія. По 10,000 років домінує рильнітства: 200 років домінує індустрія, ми вийшли на шлях суперіндустрії. Різницею між попередніми і нашим поколінням є експансивна швидкість усіх тих змін, що завдяки модерним комунікаційним засобам проникають в усі закутки нашої планети за нечувано короткий час.

Більшість людей під технологією розуміє „туркіт” станів чи дим сталеварень, але суттю технології є не лише фабрики та машини. Во, наприклад, винахід аума у середньовіччі викликав не менший переворот у рильнітстві, як Бессемерова грушка в індустрії кілька сторіч пізніше. Основою модерної технології є швидкість, з якою нові винаходи додержують ходи новий, динамічний добу нового покоління. Найбільш драматичним прикладом цієї швидкості можна вважати поєтуп у транспорті, увіччання якого є висад астронавтів на Місяці.

Якщо технологію порівняти з рушієм, тоді його паливе слід порівняти зі знаннями, яке зробило найбільший поступ з винаходом друкарської техніки Гуттенбергом. Перед 1500-им роком кількість книг, що появлялася в Європі, не перевищувала однієї тисячі на рік. У 1950 р., тобто через 450 років, ця цифра піднялася до 120,000, а тепер щоденно появляється 1000 нових книжок.

Мешканці нашої планети розподілені не тільки на основні раси, релігійні чи ідеологічні, але й на основні способи заробітку чи прожитку. І так, декілька відсотків усього людства живе ще й до сьогодення та рильності, так, як їх предки тисячі років тому. Але переважна більшість населення (приблизно 70%) живе з рильнітства, в основі тим самим життям, що ним жили його предки сотки років тому.

Одна чверть людства живе вже з промислу, у висліді механізації праці і високої освіти. Це люди теперішнього. Але декілька мільйонів людей у таких великих містах, як Нью Йорк, Лос Анджелес, Лондон, Амстердам (Закінчення на стор. 4-й)

(Далі буде).



рожець за Дунаєм" у виконанні мішаного хору і солістів: Наталії Руді, Кривоноссько, Тамари Кошук і Олександра Сірого. Акомпанювала М. Обергфель.

Вся музична частина програми була проведена під мистецьким керівництвом Наталії Руглі - Кременської. Конференсієром був і.м. Михайло Гаврилюк.



## ЦІЄ СУБОТИ Й НЕДІЛІ ВІДБУДУТЬСЯ В РИМІ УКРАЇНСЬКІ ЮВІЛЕЙНІ СВЯТКУВАННЯ

(Закінчення зі стор. 1-ої)

лення складають свої по-  
жертви.

В будинках при церкві, яка  
є не тільки церквою для ук-  
раїнців, подібно як багато ін-  
ших народів мають свої на-  
ціональні церкви в Римі, але  
й осередком, в якому будуть  
міститися парокіальні уряди,  
Музей У.К.У. та деяке число  
кімнат для переїжджених го-  
стей. Під Музей віддано в  
цілості два поверхи, третій і  
четвертий, разом тринадцять  
п'ять кімнат.

Музей міститиме виставку

образів мистців цього столі-  
ття та зразки релігійного й  
народного мистецтва з ми-  
нулого і нашого століття. Му-  
зей має вже зареєстрованих  
понад п'ять тисяч експона-  
тів. Остаточне його оформ-  
лення потриває ще деякий  
час.

У цьому самому виданні  
„Вістей з Риму" поміщено  
Послання Верховного Архи-  
єпископа в справі Київсько-  
Галицького Патріархату, яке  
друкуємо на 2-й сторінці в  
цьому числі.

## Брежнєв і Помпиду нараджуються про тісніші зв'язки Франції з ССРС

Париж. — Перший секре-  
тар компартії ССРС Леонід  
Брежнєв перебуває далі у  
Парижі й переводить час од-  
наково на нарадах з прези-  
дентом Жоржем Помпиду, як  
на різних прийняттях та ог-  
лядинах міста. Хоча й фран-  
цузько-радянські розмови за-  
секречені, проте преса твер-  
дить, що Брежнєв хотів би  
підписати з Францією пакт  
приязні, а Помпиду хоче об-  
межити поправу взаємні  
Франції з ССРС до договору,  
за яким обидва уряди бу-  
дуть періодично нараджа-  
тися про кожноточасну ситу-  
ацію, особливо в хвилинах  
загрози для миру. Францу-  
зький президент бупім-то  
висловився в принципі при-

хильно про паневропейську  
конференцію безпеки, на  
скликання якої Совєти вже  
давно наполягають, але ста-  
вають за передумову реаліза-  
цію всіх точок порозуміння  
щодо Берліну: покищо схід-  
но-німецькі комуністи все  
ще зволікають із своєю зго-  
дою і переговори у цій спра-  
ві між урядами поділеної Ні-  
меччини продовжуються.  
Французькі комуністи ста-  
раються при кожній появі  
Брежнєва на публічних міс-  
цях виявляти йому свій „ен-  
тузіазм", але поліція все од-  
но не злагіднює своєї риги-  
ристичної охорони Брежнє-  
ва. Арештовано 23 особи, я-  
кі привітали Брежнєва воро-  
жими окликами, коли той  
складав вінок на могилі Не-  
відомого Вояка. Західні ко-  
ментатори стверджують, що  
відвідини Брежнєва у Фран-  
ції не тільки відновили ба-  
жання французів закріпити  
мир наближенням до ССРС,  
але й пригадали їм інвазію  
Совєтів до Мадярищин і Че-  
хо-Словаччини з безвартис-  
тю формули про „невтру-  
чання у внутрішні справи”.

## Праця

HELP WANTED MALE

**AUTO BODY & FENDER MAN**  
& PAINTER or combination  
Добрі бенефіти. Висока плат-  
ня. Добра умоовина праці.  
First Class Auto Body Shop  
579 Center Ave., Newark, N.J.  
(201) 482-0907  
Годоситесь тільки з досвідом.

## Уже появилася друком і продається

### ДРУГИЙ ТОМ

## АНГЛОМОВНОЇ ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНОЗНАВСТВА

приготованої Науковим Товариством ім. Шев-  
ченка під головування редакцією проф. Володими-  
ра Кубійовича та видаваної англійською мовою  
стараннями і коштом Українського Народного  
Союзу.

Другий том цієї монументальної книги зна-  
ня про Україну включає розділи: 1. Право; 2.  
Церква; 3. Наука; 4. Освіта і школи; 5. Бібліоте-  
ки, архіви, музеї; 6. Книгодрукування і преса;  
7. Мистецтво; 8. Музика і хореографія; 9. Театр  
і кіно; 10. Народне господарство; 11. Народне  
здоров'я; 12. Збройні сили; 13. Українці в діас-  
порі.

Книга має коло 1,500 сторінок друку, 726  
ілюстрацій, 8 кольорових і 22 чорнобілих ілю-  
страційних таблиць та 6 великих, в повних ко-  
лорах, складаних мал України: фізичної, адмі-  
ністраційної, етнографічних, ґрунтів та ін.

## Ціна другого тому виносить \$60.00

Рівночасно подається до відома, що перший  
наклад ПЕРШОГО ТОМУ ЕНЦИКЛОПЕДІЇ  
(Розділи: Загальні інформації, Фізична геогра-  
фія і природа, Людина, Етнографія, Україн-  
ська мова, Історія України, Українська культура  
і Українська література) ВИЧЕРПАНИЙ, але  
уже появилася ДРУГІЙ НАКЛАД. З уваги на  
величезні кошти друку, ціна ПЕРШОГО ТОМУ  
встановлена тепер на \$45.00.

## Для тих, що замовляють обидва томи разом, ціна виносить \$94.50

Замовляти можна в Головній Канцелярії  
УНСоюзу, виповнивши та переславши поданий  
вишу формуляр, разом з чеком чи поштовим пе-  
реказом на відповідну суму.

USE THIS COUPON!  
To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.  
81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303, U.S.A.  
I hereby order Ukraine: A Concise Encyclopedia  
Volume I & II — \$60.00  
Volume I & II — \$94.50  
Enclosed is (a check, M.O.) for the amount \$\_\_\_\_\_  
Please send the book (s) to the following address:  
Name \_\_\_\_\_  
No. \_\_\_\_\_ Street \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

## Виставка картин мистця Северина Борачка



Северин Борачок:

„Відпочинок” (мозайка)

В приміщенні Платового  
Дому, а частково і Літерату-  
рно-Мистецького Клубу в  
Нью-Йорку відбувається ви-  
ставка картин мистця Севери-  
на Борачка. Цей мистець на-  
лежить, як зрештою і біль-  
шість наших мистців-мисти-  
ців, до тих, що творили і про-  
живали в невідрадних жи-  
тєвих обставинах. Не за-  
важаючи на те, він збагатив  
своїми численними творами  
нашу культурну скарбницю  
та створив, а по-части, не  
дивлячись на свій поважний  
вік, ще і далі творить —  
справжній, своєрідний й ори-  
гінальний перлина в нашому  
культурно-творчому житті.  
Завдячуючи його братові,  
теж мистцеві пл. сен. Марі-  
янові Борачкові, масно небу-  
вало, бо дуже рідкісну наго-  
ду, подивити тут в Плато-  
вому Домі мистецькі твори  
Северина Борачка. Маса м  
можливість оглянути кіль-  
кадесят творів вишкільної  
маларської культури мистця,  
що вже виставляв свої твори  
в різних містах Європи, в  
Канаді, тут в Америці, і ось  
виставляє їх в Нью-Йорку —  
при допомозі Станіслав Плат-  
ової Старшини на чолі з  
пл. сен. Романом Рогожко-  
м та Михайлом Савицьким.

## ЗУДАР З МАПЕВІСТІЮ

(Закінчення з стор. 2-ої)

чи Токію, живе вже життям  
майбутності і творить між-  
народну групу суспільства  
нашого найближчого завтра.  
Це — провісники суспіль-  
ства суперіндустріальної до-  
би, що поповнюється та ви-  
рощується на наших таких о-  
чах. Чим вони ризикують від  
нас? В першій мірі вони ба-  
гатіші, рухливіші та краще  
освічені, як ми. А що найва-  
жливіше, вони живуть довше  
за нас, бо живуть скорішим  
життям, як люди доокруги  
них.

Характеристику цих лю-  
дей дуже влучно скопив ав-  
тор музичної комедії, що  
прийшла з величезним ус-  
пихом в театрах цілого сві-  
ту: „Затримай світ, я хочу  
виісти”, в якій представле-  
ний конфлікт між двома ге-

нераціями, що одна одну не  
розуміють. Бо старша ге-  
нерація консервативна, і для  
неї світ плыве повільним,  
усталеним руслом. Йй доволі  
важко, а то й неможливо  
зрозуміти і достосуватися до  
нового світу.

Такий самий конфлікт за-  
рисовується поволи між ук-  
раїнською еміграцією, що не  
може часто зрозуміти своїх  
дітей, своїх внуків та правну-  
ків. Крива технологічного  
поступу впроваджує останніх  
10,000 років становила май-  
же поему ліній — тепер  
вона неждано перейшла у  
вертикальну лінію. Немає  
сумніву, що з цієї причини  
людство не загине, але жи-  
ття найближчого майбутньо-  
го не буде подібне до нашо-  
го.

## КОРОТКІ ВІСТКИ

АНГЛІЙСЬКІ ВОЯКИ ВЕЛИ у Белфасті, столиці  
Північної Ірландії, дві молоді жінки, з яких одна була ма-  
тірю 4-ох дітей, ніби у відповідь на стріли, що впали з їх-  
нього авто. Внаслідок цієї події посилюється терор ірландсь-  
кої католицької меншини у Північній Ірландії.

СОВІТИ ОФІЦІЙНО ЗАПРОТЕСТУВАЛИ окремою  
нотото проти стрільнян снайпером з будинку Гантер - ко-  
леджу в Нью-Йорку до совєтської місії при Об'єднаних На-  
ціях. Віце-міністер Василь Кузнецов вручив ноту про-  
тесту амбасадорів ЗСА у Москві Джексові Бімові, який  
перебував у нього 15 хвилин. Арештованого у Нью-Йорку  
19-тирічного студента рибачину Ізаака Ярославовича, який  
був убитий був той далекийбійний кріс, звільнено тим-  
часово за кавцією 25,000 дол.

ВЕРХОВНИЙ СОВЕТ ССРС ЗІПДЕТЬСЯ на нараді  
24 листопада ц. р. Напередодні відбудеться засідання Цен-  
трального Комітету компартії ССРС. Предмет нарад: нова  
господарська 5-тирічка 1971-1975.

НАД ПІВДЕННИМ В'СТНАМОМ ПЕРЕЛІШОВ тай-  
фу. Вітер віяв із силою 140 миль на годину. Було багато  
жертв у людях, між ними й воєнів.  
НА ЗАСІДАННІ КОМІСІЇ КНАІША в Нью-Йорку, яка  
досліджує хабарництво серед поліції, виступив з показан-  
нями поліцей на прізвище Вільям Філіпс. Він признався  
до вини, що сам брав яких 20 доларів ледену хабарів, коли  
мав поліцейний нагляд в районі Гарлему. Він сказав, що  
поліція „доробляють” собі по якій тисячі місячно, беручи  
хабари від власників барів, що влаштовують нелегальні  
азартні гри, та від інших представників злочинного світу.  
Тому деякі поліцей замикають очі на те, що діється на-  
воколо.

## Марта Богачевська-Хом'як здобула державну стипендію

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Н. Трубецький: Студія ро-  
сійської інтелігенції”.  
За допомогою стипендії  
від Державного фонду для  
гуманістичних наук проф.  
Богачевська-Хом'як приго-  
товляє працю про групу фі-  
лософів Російської імперії,  
які були предтечами сучас-  
ного екзистенціалізму. Най-  
більш відомі з них, Володи-  
мир Соловйов, був близь-  
кий своїми ідеями до укра-  
їнського філософа Григорія  
Сковороди.

На поточний академічний  
рік проф. Богачевська-Хо-  
м'як була номінована нау-  
ковцем-гостем Колумбійсь-  
кого університету і співро-  
бітником Російського дослід-  
ного центру в Гарвардсько-  
му університеті. Крім цього,  
вона плянує відвідати архі-  
ви в Гельсінкі і в Москві.

Марта Богачевська-Хо-  
м'як є автором довідки про  
Директорію Української На-  
родної Республіки, яка ви-  
йде у збірнику Гарвардської  
Серії Українських Студій.  
Два роки тому її переклади  
віршів сучасних українсь-  
ких підсовєтських поетів  
вийшли у двомовній збірці  
„Чотири українські поети”  
за редакцією проф. Юрія  
Луцького з Торонтського у-

## ВИШИВАНІ ВЕЧЕРНИЦІ ОКРУГІ ОЛБАНІ

Вотервліт, Н. Й. (В.Л.) —  
Заходом Окружного Коміте-  
ту Відділів УКА Округи  
Олбані відбудуться в суботу,  
15-го січня 1972 р. перші в  
нашій Окрузі, вишивані ве-  
черниці. Наше жіноцтво й  
дітвч повинні подбати про  
українські народні одяги або  
стилізовані — з апплікаціями  
українських вишивок. Бажа-  
ємо відновити наші традиції,  
як теж пов'язати до сучасної  
моди на українських землях,  
де українська вишивка при-  
множується не тільки в жіно-  
чій, але й у чоловічій ноші.  
За найкращі костюми будуть  
призначені нагороди. Повідом-  
ляємо заздалегідь, щоб наше  
жіноцтво й дітвч мали час  
подбати про відповідні одя-  
ги. Вишивані вечерниці здо-  
були велику популярність у  
всіх осередках нашого по-  
селення у вільному світі.

## Real Estate

GLEN SPEY AREA  
COUNTRY & LAKE  
PROPERTIES  
Call: Gibson McKean  
DAVIS R. CHANT  
REALTORS  
Eldred, N.Y. (914) 956-4426

CATSKILL MOUNTAINS  
LAND  
Investment or Building Site.  
Beautiful property near U-  
krainian Church on route 23A.  
South Jewett, N.Y. Overlooking  
Hunter Mountain and Ski slope  
and entire valley. 2 1/2 acres —  
\$8,000.00. Call or write  
Tee-Pee Enterprises  
Hunter, N.Y. (518) 263-4217

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ  
АБО КУПИТИ  
БУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ  
звертайтеся до  
УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ  
GEMINI REAL ESTATE CO.  
98 — Second Avenue  
New York, N.Y. Tel.: 477-6400

МАЮ 3 СУМЕЖНІ  
ДЛЯНКИ У  
ST. PETERSBURG, Fla  
Можу відпродати дві  
під будову для двох ро-  
дин, а на третій буду-  
вати для себе.

Dr. Myron Kuchmak  
3288 Raymond Dr.  
Doraville, Ga. 30340

## ЗРАЗКОВА СТУДЕНТКА

Едмонтон. — Вчителі став-  
лять учням за приклад мо-  
лоду українську студентку-  
пластунку Христю Стефанів,  
яка студіє у школі медич-  
них сестер при університет-  
ській лікарні, є виховницею  
новачок у Пласті, закінчила  
Курси українознавства ім. І.  
Франка, „Українські Вісті” з  
14 жовтня подавали, що Хри-  
стя Стефанів „навчилася рід-  
ної мови значним способом  
(кореспондентський курс) і  
цього року здобула найвищу  
оцінку: 100%.

## Косигін прибув з відвідинами на Кубу

Гавана, Куба. — Прибуло-  
го сюди із восьмиденних від-  
відин у Канаді, що проходи-  
ли під знаком бурхливих ан-  
тисовєтських демонстрацій,  
совєтського прем'єра Коси-  
гіна вітали представники ку-  
бинського комуністичного  
режиму і кубинські комуні-  
сти дуже оваційно. Зігнали  
на вулиці і площі Гавани ти-  
сячнї маси комуністів, голо-  
вно молоді, несли транспаран-  
ти із надписом „Вітай, то-  
варишу Косигіне!” — російсь-  
кою й еспанською мовами.  
Прибув літак Косигіна на  
Кубу в супроводі чотирьох  
кубинських МІГ-ів совєтсь-  
кої продукції і на летищі зу-  
стрічав Косигіна і членів

прибулої із ним делегації ку-  
бинський президент Осваль-  
до Дортігос Торрадо і пре-  
м'єр комуністичної Куби Фі-  
дель Кастро. Ціле летище  
було удекороване портрета-  
ми Косигіна і Кастра. Після  
привітань, обнять і поцілун-  
ків Косигін і його господарі  
від'їхали совєтською „Чай-  
кою” до урядової резиденції.  
Відвідини Косигіна в Канаді  
були завершені проголоше-  
нням урядового комунікату,  
в якому обидві сторони під-  
креслили — „велику вагу о-  
собистих контактів між про-  
відниками урядів” і підкре-  
слили „відданість Куби і Со-  
вєтського Союзу справам ми-  
ру і безпеки, як також роз-  
витку міжнародного миру”.

## РІЗДВО НА УКРАЇНІ \$664.00

14 ДНІВ

Via SAS

МОСКВА 1 — ЛЬВІВ 7 — КІЇВ 4 — КОПЕНГАГА 1

\* Ціна базована на дуже низьких групових коштах

перельоту літаком з Нью-Йорку до Москви і назад до Нью-  
Йорку на 2 особи користуючись спільно з першокласної кімнати.

Кошта харчування в часі дороги за винятком обіду,  
за винятком в Копенгазі. В ціну включаться. Різдвяна  
Гала Забава, один квиток вступу до театру, кошти пере-  
реїдок, дрібні видатки і цілковиті кошти зважування.  
Не включаться: кошти паспорту, віза і речі персональ-  
ної натури.

Плпн подорожі може бути змінений включуючи ва-  
ми вибраний відпочинок на терені України з малим до-  
датком в коштах.

Прощу дзвонити на наш кошт або писати по інфор-  
мації якнайшорше!

Зачет в кошт \$150.00 с копейний в цілях резервації

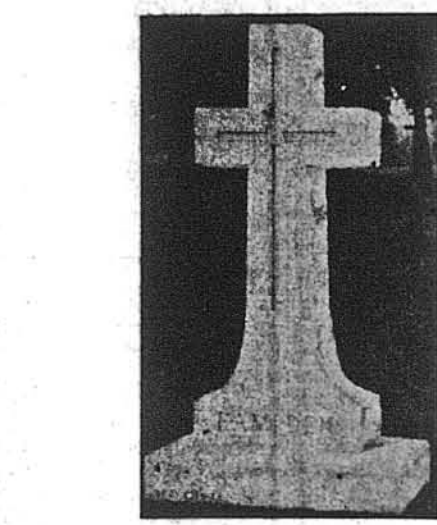
Прощу закличте —

Володимир Шипка або Олена Мураль-Шипка

5434 State Rd., Parma, Ohio 44134 (216) 351-1700

Телефон: (201) 246-0549 (Office)

(201) 246-0549 (Residence)



## South Bound Brook MONUMENTS

127 Main Street

So. Bound Brook, N.J. 08880

Office лише 3 блоки від Церкви-Пам'ятинки

(Residence — 111 Walnut Avenue, 5 хвилин

від Церкви-Пам'ятинки)

Власник Ю. Безсонів

ВИКОНУЄМО ЗАМОВЛЕННЯ НА ПАМ'ЯТНИКИ,  
МАВЗОЛЕЇ ТА СТАТУЇ В ІРАНІТІ, МАРМУРІ І  
БРОНЗІ, — СТАВIMO НА ВСІХ КЛАДОВИЩАХ.

## Різно

Українське Видавництво

ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Avenue, New York City

Tel.: 475-7430. — Високо

ПАЧКИ з ОЛІЯМІ і ХАРЧА-

ми в УКРАЇНУ і до СССР.

Рішом прийнято замовлення

на мотоцикли, холодильники,

телевізори і машини до кра-

ни. Урад. год.: від понед. до

суб. 8:30 — 6:00 веч. В неділю,

від 10 до 2 по пол.

## Праця

FEMALE

ПОТРІБНО ЕКСТРА

ГРОШЕЙ НА РІЗДВО?

Морожені харчі, фабрика в

Монро, Конн. Тепер прийма-  
ється аплікації на різдвяно-

шифту. Праця на повний час

або кілька годин. Production

Line work. Tel.: (203) 268-8634

— 9 р. — 4 по пол. П'ятниця

— понед., четвер., і п'ятниця.

RED L FOODS

188 Main St., Monroe, Conn.

## До винайму

ДО ВІНАЙМУ

3 КІМНАТНЕ

ПОМЕШАННЯ

для старших людей — пенсіо-

нерів на привітній. Пару кро-

ків до скляни і церкви.

Тел.: (212) RA 9-3588

## Нема то

як на

СОЮЗІВЦІ

в ОСЕНІ

Осепі

Українського

Народного

Союзу

Блія міста

КЕРГОНКСОН, Н.Н.

Чудовий, спокійний

відпочинок серед

краси лісів

золотої осені

на СОЮЗІВЦІ.

Приймайте тепер,

користайте

зі знижених

позезонних ціл.

Писати:

Ukrainian

National

Ass'n Estate

Kerhonskon, NY 12446

Tel. (914) 626-5641

або (914) 626-7381

або (914) 626-7381

## Funeral Directors

Theodore WOLKIN, Inc.

Директор

Похоронного Заведення

125 East 7th Street

NEW YORK, N.Y. 10009

Tel.: GR 6-1437

СОЛІДНА ОБСЛУГТА

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами

в BRONX, BROOKLYN,